

**TARIFF OF COMMISSIONS AND CHARGES
(FOR INDIVIDUALS)**

**ТАРИФЫ НА ОБСЛУЖИВАНИЕ В БАНКЕ
(ДЛЯ ФИЗИЧЕСКИХ ЛИЦ)**

*Approved by the Board, Minutes №06/17 of 06.03.2017
Enters into force on 03.04.17*

*Утверждены Правлением, Протокол №06/17 от 06.03.2017
Вступают в силу с 03.04.2017*

1. Current Accounts

Текущие счета

<p>1.1.</p>	<p>Opening a current account and subsequent accounts (RUB, USD, EUR)</p> <p><i>Открытие текущего счета и последующих счетов (RUB, USD, EUR)</i></p>	<p>Without commission</p> <p><i>Без комиссии</i></p>
<p>1.2.</p>	<p>Servicing accounts without movement for more than 180 calendar days (with the exception of debiting fees)¹</p> <p><i>Обслуживание счета при отсутствии клиентских операций по нему более 180 календарных дней (за исключением операций по списанию комиссий)¹</i></p>	<p>200 rubles for every 180 calendar days</p> <p><i>200 рублей за каждые 180 календарных дней</i></p>
<p>1.3.</p>	<p>Closing the account</p> <p><i>Закрытие счета</i></p>	<p>Without commission</p> <p><i>Без комиссии</i></p>

2. Information services

Информационные услуги

<p>2.1.</p>	<p>Statement of current account for any period</p> <p><i>Выписка по счету с момента открытия счета за любой период</i></p>	<p>Without commission</p> <p><i>Без комиссии</i></p>
--------------------	--	---

<p>2.2.</p>	<p>Detailed statement of account for a certain period (without description of a purpose of payment); Copies of attachments to the extracts, delivered to the Customer earlier, for any period</p> <p><i>Детализированная выписка по счету за определенный период (без расшифровки назначения платежа); Копии приложений к выпискам, ранее представленных Клиенту, за любой период</i></p>	<p>50 RUB per sheet</p> <p><i>50 рублей за каждый лист</i></p>
<p>2.3.</p>	<p>Statement of account's balances, and other statements on maintaining a current account; Statement of account status (opened, closed) in JSC ISBANK</p> <p><i>Справка об остатках на счетах, а также иные справки по обслуживанию счета; Справка о наличии счетов, открытых в АО «ИШБАНК»</i></p>	<p>150 RUB per statement</p> <p><i>150 рублей за каждую справку</i></p>

3. Non-cash operations in Russian rubles

Безналичные операции в российских рублях со счета Клиента

<p>3.1.</p>	<p>Transfer of funds for payment of taxes, duties, penalties and other payments in favor of the budgets of all levels and targeted extra budgetary funds;</p> <p>Transfer of funds to the Customer's own accounts opened with the Bank</p> <p>Transfer of funds, utilized by Bank as a result of Individual Loan, Car Loan or Mortgage Loan</p> <p><i>Перевод денежных средств в уплату налогов, сборов, штрафов и иных платежей в пользу бюджетов всех уровней и целевых внебюджетных фондов;</i></p> <p><i>Перевод денежных средств на свои счета в Банке</i></p> <p><i>Перевод денежных средств в уплату кредитов, полученных в Банке</i></p>	<p>Without commission</p> <p><i>Без комиссии</i></p>
--------------------	--	---

<p>3.2.</p>	<p>Transfer of funds to the accounts of the Customers of JSC "ISBANK"</p> <p><i>Перевод денежных средств на счета клиентов в Банке</i></p>	<p>0.25% of the transfer amount, but not less than 50 RUB and not more than 1000 RUB for one transfer</p> <p><i>0.25% от суммы перевода, но не менее 50 рублей и не более 1000 рублей за один перевод</i></p>
<p>3.3.</p>	<p>Transfer of funds to the customer accounts opened with other credit organizations</p> <p><i>Перевод денежных средств на счета клиентов, открытых в иных кредитных организациях</i></p>	<p>0.5% of the amount of the transfer, but not less than 100 RUB and not more than 2000 RUB for one transfer</p> <p><i>0.5% от суммы перевода, но не менее 100 рублей и не более 2000 рублей за один перевод</i></p>
<p>3.4.</p>	<p>Execution of standing order for money transfer</p> <p><i>Исполнение длительного поручения по переводу денежных средств</i></p>	<p>150 RUB for each transaction</p> <p><i>150 рублей за каждую транзакцию</i></p>
<p>3.5.</p>	<p>Request for transfer (including changes and clarifications to the conditions of the transfer, cancellation of payment orders based on request of Customer)</p> <p><i>Запрос по переводу (в том числе изменение и уточнение условий перевода, отзыв платежных поручений на основании обращения Клиента)</i></p>	<p>500 RUB per request</p> <p><i>500 рублей за запрос</i></p>

4. Non-cash operations in foreign currency

Безналичные операции в иностранной валюте со счета Клиента

<p>4.1.</p>	<p>Transfer of funds to the Customer's own accounts opened with the Bank</p> <p><i>Перевод денежных средств на свои счета в Банке</i></p>	<p>Without commission</p> <p><i>Без комиссии</i></p>
<p>4.2.</p>	<p>Transfer of funds to the accounts of the</p>	<p>0.5% of the amount of the transfer, but not less</p>

	<p>Customers of JSC "ISBANK"</p> <p><i>Перевод денежных средств на счета клиентов в Банке</i></p>	<p>than 15 units of currency and not more than 100 units of currency for one transfer</p> <p><i>0.5% от суммы перевода, но не менее 15 единицы валюты перевода и не более 100 единиц валюты перевода за один перевод</i></p>
<p>4.3.</p>	<p>Transfer of funds to the accounts of Customers of the bank «Turkiye Is Bankasi A.S.»</p> <p><i>Перевод денежных средств, на счета клиентов открытые в банке «Turkiye Is Bankasi A.S.»</i></p>	<p>0.5% of the amount of the transfer, but not less than 15 units of currency and not more than 150 units of currency for one transfer</p> <p><i>0.5% от суммы перевода, но не менее 15 единиц валюты перевода и не более 150 единиц валюты перевода за один перевод</i></p>
<p>4.4.</p>	<p>Transfer of funds to the customer accounts opened with other credit organizations</p> <p><i>Перевод денежных средств на счета клиентов, открытых в иных кредитных организациях</i></p>	<p>1% of the amount of the transfer, but not less than 50 units of currency and not more than 200 units of currency for one transfer</p> <p><i>1% от суммы перевода, но не менее 50 единицы валюты перевода и не более 200 единиц валюты перевода за один перевод</i></p>
<p>4.5.</p>	<p>Execution of standing order for money transfer, except points 4.6 and 4.7</p> <p><i>Исполнение длительного поручения по переводу денежных средств, кроме пунктов 4.6 и 4.7</i></p>	<p>3 units of currency for each transaction</p> <p><i>3 единицы валюты перевода за каждую транзакцию</i></p>
<p>4.6.</p>	<p>Transfer of funds to the accounts of customers of the bank «Turkiye Is Bankasi A.S.» based on the standing order of the Customer which is an employee of the organization serviced in the Bank²</p> <p><i>Перевод денежных средств на счета клиентов банка «Turkiye Is Bankasi A.S.» на основании длительного поручения Клиента, являющегося сотрудником организации, находящейся на обслуживании в Банке²</i></p>	<p>1000 RUB for each transaction</p> <p><i>1000 рублей за каждую транзакцию</i></p>
<p>4.7.</p>	<p>Transfer of funds to the accounts of customers of the other banks, based on the standing order of the Customer which is an employee of the organization serviced in the Bank²</p> <p><i>Перевод денежных средств на счета</i></p>	<p>3000 RUB for each transaction</p> <p><i>3000 рублей за каждую транзакцию</i></p>

клиентов других банков на основании длительного поручения Клиента, являющегося сотрудником организации, находящейся на обслуживании в Банке²

4.8. Changing conditions of or cancelling the transfer. The Bank's correspondence with other financial and credit organizations for executed payment documents upon Customer's request/upon financial and credit organization's request³

Изменение условий или отмена перевода. Переписка банка с другими финансово-кредитными организациями по проведенным платежным документам на основании запроса Клиента/ на основании запроса финансово кредитной организации³

50 units of currency

50 единиц валюты перевода

4.9. Refund of the transfer amount to the payer in case of impossibility to credit this amount to the Bank Customer's account and non-receiving updates from the correspondent bank

Возврат суммы перевода плательщику при невозможности ее зачисления на счет клиента банка и при не получении уточнений от банка корреспондента

50 currency units for each transfer

50 единиц валюты за каждый перевод

5. Transfer in Russian rubles without opening an account based on the Customer's order ***Перевод денежных средств в российских рублях по поручению Клиента без открытия счета***

5.1. Transfer of funds for payment of taxes, duties, penalties and other payments in favor of the budgets of all levels and targeted extra budgetary funds

Перевод денежных средств в уплату налогов, сборов, штрафов и иных платежей в пользу бюджетов всех уровней и целевых внебюджетных фондов

Without commission

Без комиссии

5.2. Transfer of funds on the Customer's order to the customer accounts opened in JSC Isbank, except of Commissions on revenue account of the Bank

Перевод денежных средств по поручению Клиента на счета клиентов, открытых в АО

0.5% of the amount of the transfer, but not less than 300 RUB and not more than 2000 RUB for one transfer

0.5% от суммы перевода, но не менее 300

Ишбанк, кроме случаев внесения комиссий на счет доходов Банка

рублей и не более 2 000 рублей за один перевод

5.3. Transfer of funds on the Customer's order to the customer accounts opened in other credit organizations

Перевод денежных средств по поручению Клиента на счета клиентов, открытых в иных кредитных организациях

1% of the amount of the transfer, but not less than 500 RUB and not more than 3000 RUB for one transfer

1% от суммы перевода, но не менее 500 рублей и не более 3 000 рублей за один перевод

5.4. Transfer of funds based on the Customer's order through the payment system "WESTERN UNION"

Перевод денежных средств по поручению Клиента через платежную систему "WESTERN UNION"

As per the tariffs of the payment system "WESTERN UNION" at the time of transaction

Согласно тарифам платежной системы «WESTERN UNION», действующим в момент совершения операции

6. Transfer in foreign currency without opening an account based on the Customer's order

Перевод денежных средств в иностранной валюте по поручению Клиента без открытия счета

6.1. Transfer of funds on the Customer's order to the customer accounts opened in JSC Isbank

Перевод денежных средств по поручению Клиента на счета клиентов, открытых в АО Ишбанк

0.5% of the amount of the transfer, but not less than 30 units of currency and not more than 150 units of currency for one transfer

0.5% от суммы перевода, но не менее 30 единицы валюты перевода и не более 150 единиц валюты перевода за один перевод

6.2. Transfer of funds on the Customer's order to the customer accounts opened in other credit organizations, including «Turkiye Is Bankasi A.S.»

Перевод денежных средств по поручению Клиента на счета клиентов, открытых в иных кредитных организациях, включая «Turkiye Is Bankasi A.S.»

1% of the amount of the transfer, but not less than 50 units of currency and not more than 200 units of currency for one transfer

1% от суммы перевода, но не менее 50 единицы валюты перевода и не более 200 единиц валюты перевода за один перевод

6.3. Transfer of funds based on the Customer's order through the payment system "WESTERN UNION"

Перевод денежных средств по поручению

As per the tariffs of the payment system "WESTERN UNION" at the time of transaction

Клиента через платежную систему "WESTERN UNION"

Согласно тарифам платежной системы «WESTERN UNION», действующим в момент совершения операции

7. Cash transactions

Операции с наличными денежными средствами

7.1. Issuance of the loan approved by the Bank in the form of cash

Выдача кредита, одобренного Банком в виде наличных денежных средств

Without commission

Без комиссии

7.2. Cash withdrawal from an account, amount of which has been previously received on the account from a client of Isbank or other credit organizations, including "Turkiye Is Bankasi A.S" in non-cash form

(if the funds received previously have been kept in the account for more than 30 calendar days - without commission)

Выдача наличных денежных средств поступивших на любой из счетов Клиента в безналичной форме из других клиентов банка или других кредитных организаций, включая "Turkiye Is Bankasi A.S."

(при нахождении ранее поступивших денежных средств на счете более 30 календарных дней комиссия не взимается)

- **up to 600 000 RUB (10 000 USD/EUR) per day, 0.5% of amount (not less than 150 RUB)**

- **above 600 000 RUB (10 000 USD/EUR), 3% of amount**

- **до 600 000 рублей (10 000 USD/EUR) в день, 0.5% от суммы (не менее 150 рублей)**

- **свыше 600 000 рублей (10 000 USD/EUR), 3% от суммы**

7.3. Acceptance of banknotes of foreign states (groups of states), of dubious authenticity, for examination

Прием денежных знаков иностранных государств (группы государств), вызывающих сомнение в их подлинности, для направления на экспертизу

Without commission

Без комиссии

7.4. Exchange of money (banknotes) of a foreign state into banknotes of the same foreign state

Размен денежного знака (денежных знаков) иностранного государства на денежные

1% of the amount of change

1% от суммы размена

знаки того же иностранного государства

7.5. Cash deposit to the Current Account⁴

Прием наличных денежных средств для зачисления на Текущий счет⁴

- up to 600 000 RUB (10 000 USD/EUR) per day, without commission
- above 600 000 RUB (10 000 USD/EUR) , 1% of amount for each transaction

- до 600 000 рублей (10 000 USD/EUR) в день, без комиссии
- свыше 600 000 рублей (10 000 USD/EUR), 1% от суммы за каждую операцию

8. Other transactions with cash

Прочие операции с наличной валютой

8.1. Authentication of doubtful banknotes by the initiative of the Customer

Проверка подлинности сомнительных банкнот по инициативе Клиента

2% of the banknotes nominal

2% от номинала банкноты

8.2. Recount of banknotes by the Customer request

Пересчет купюр по инициативе Клиента

2% of the amount of recount, not less than 2000 RUB and not more than 20 000 RUB

2% от суммы пересчета, но не менее 2000 рублей и не более 20 000 рублей

8.3. Purchase of a damaged banknote (currency) of a foreign state for cash rubles

Покупка поврежденного денежного знака (денежных знаков) иностранного государства за наличные рубли

20% of the banknotes nominal

20% от номинала банкноты

¹ Commission is not charged in the case of conclusion of Agreement on card issuance and maintenance to account of individual.
Комиссия не взимается в случае заключенного Договора о предоставлении в пользование карты к счету физического лица.

² In accordance with the agreement on interaction in the framework of the project for opening and maintenance of bank accounts of individuals.
В соответствии с договором о порядке взаимодействия в рамках проекта по открытию и обслуживанию банковских счетов физических лиц.

³ Specified commission does not include commissions of correspondent banks and third-party banks and charged for each case of change / cancellation / refund / investigation / investigation on the day of the transaction at the exchange rate of the Central Bank

Указанная комиссия не включает комиссию банков-корреспондентов и третьих банков и снимается за каждый случай изменения/отмены/возврата/ розыска/расследования в день совершения операции по курсу ЦБ

⁴ Commission is not charged in the following case:

- Loan repayment, received in the Bank

Комиссия не взимается в следующих случаях:

- При погашении кредита, полученного в Банке

Order/Time of commission charging

Порядок взимания комиссии

For articles/Для пунктов:

3.2, 3.3, 3.4, 4.2, 4.3, 4.4, 4.5, 5.2, 5.3, 5.4, 6.1, 6.2, 6.3, 7.2, 7.4, 7.5, 8.1, 8.2, 8.3 - At the time of the transaction

В момент совершения операции

For articles/Для пунктов:

2.2, 2.3, 3.5, 4.6, 4.7, 4.8, 4.9 - No later than the day following the day of service providing, transaction

Не позднее дня, следующего за днем оказания услуги, совершения операции

For article/Для пункта:

3.4 – At the time of the transaction in addition to the basic fees specified in clauses 3.2, 3.3

В момент совершения операции дополнительно к основному тарифу, указанному. в п. 3.2, 3.3

For article/Для пункта:

1.2 – After 180 calendar days from the date of the Customer's last transaction (including from the date of account opening)

По истечении 180 календарных дней от даты проведения последней операции Клиента (начиная с даты открытия счета)

Начальник Департамента корпоративных
продаж и маркетинга/Head of Sales
and Marketing Department

Баки Джанкурт / Baki Cankurt